

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Гилемшина Флера Фоатовича  
«Эволюция языка кысса в системе татарского литературного языка во второй  
половине XIX – начале XX века», представленной на соискание  
ученой степени доктора филологических наук по специальности  
10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (татарский язык)

Вынесенная на публичную защиту диссертационная работа  
Ф.Ф. Гилемшина в целом представляется серьезным и содержательным,  
соответствующим теме научным исследованием.

Основной целью диссертации является комплексное изучение  
языковой системы художественных вторичных произведений второй  
половины XIX – начала XX века, объединенных в сложившуюся жанровую  
модель «кысса». Реализация и достижение поставленной цели предполагало  
постановку и решение таких важных задач, как: а) определение факторов,  
влияющих на формирование и развитие жанра кысса в контексте татарского  
литературного языка; б) отражение характерных черт татарского  
литературного языка второй половины XIX – начала XX века, на котором  
создавались произведения, относящиеся к жанру кысса; в) определение  
содержания и объема понятия «кысса» и описание картины становления и  
развития жанра в контексте арабско-персидско-тюрко-татарских  
литературных и культурных контактов; г) демонстрация степени влияния  
оригинальных текстов на вторичные тексты, создаваемые татарскими  
просветителями; д) выявление стилевых и жанровых особенностей  
исследуемых литературных памятников, которые, с одной стороны,  
выступают как переводные тексты, а с другой – им свойственна совершенно  
особая языковая, стилевая оригинальность; е) анализ лексико-семантических  
и морфологических особенностей текстов кысса, и т.д.

Автореферат диссертации позволяет нам констатировать, что с  
поставленными задачами Ф.Ф. Гилемшин справился весьма успешно. В  
настоящей работе на основе глубокого анализа и тщательного изучения  
теоретического и практического материала с использованием целого ряда  
методов представлен опыт комплексного изучения художественных  
вторичных произведений второй половины XIX – начала XX века,  
относящиеся к жанру кысса, которые оказали значительное влияние на  
формирование современного татарского литературного языка, его  
литературных норм, национальной литературно-художественной традиции.

Новизна работы состоит также в том, что произведения второй  
половины XIX – начала XX века, относящиеся к жанру кысса, не были  
прежде изучены в аспектах лексико-семантической вариативности и

исторической морфологии, в контексте народно-разговорного и литературного языка, а также языка-оригинала и языка-посредника переводных произведений

Теоретическая значимость диссертационного исследования заключается в том, что автор выработал методику комплексного исследования текстов кысса второй половины XIX – начала XX века с жанровой, стилистической, структурно-композиционной, лексико-семантической и морфологической характеристикой в контексте языковой, общественно-культурной и исторической ситуации, способствующей созданию изучаемых произведений. Результаты исследования имеют важное значение в вопросе определения места языка произведений жанра кысса в процессе формирования татарского литературного языка.

Что касается практической ценности, то результаты научного исследования могут быть применены в составлении исторических словарей татарского языка, в преподавании в системе высшего образования общих и специализированных курсов по истории татарского языка, исторической грамматике, переводоведению, литературе, сравнительно-сопоставительному изучению языков и литератур, а также в качестве дополнительного и справочного материала для исследователей культуры, теологии и истории.

Достоверность и обоснованность представленных в научной работе результатов подтверждается большим объемом проанализированного фактического материала, извлеченного из татарских версий произведений «Тысяча и одна ночь», «Калила и Димна», «Тутынаме», «Рассказы сорока визирей» и «Абугалисина», основательностью теоретической и методологической базы исследования, которая опирается на обобщении теоретического материала отечественного языкознания.

Автореферат в полной мере отражает основное содержание диссертации и позволяет судить о завершенности работы в соответствии с поставленными автором целью и задачами.

Диссертационное исследование Гилемшина Флера Фоатовича на тему «Эволюция языка кысса в системе татарского литературного языка во второй половине XIX – начале XX века», выдвинутая на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (татарский язык), является содержательным научным исследованием актуальной для тюркологии проблемы.

Основные положения диссертации изложены в трех монографиях и 35 научных статьях, 15 из которых опубликованы в научных рецензируемых журналах, включенных в Перечень изданий, рекомендуемых ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, и



прошли апробацию на различных международных, всероссийских и региональных научно-практических конференциях.

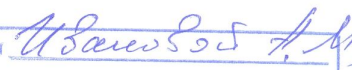
Диссертация Гилемшина Флера Фоатовича «Эволюция языка кысса в системе татарского литературного языка во второй половине XIX – начале XX века» соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени доктора филологических наук, а её автор Гилемшин Ф.Ф. заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (татарский язык).

Доктор филологических наук, доцент,  
декан факультета русской и чувашской филологии и журналистики  
федерального государственного образовательного  
учреждения высшего образования «Чувашский государственный  
университет имени И.Н. Ульянова»



Иванова Алена Михайловна

27.04.2022

|                                                                                      |                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Подпись руки                                                                         |         |
| заверю                                                                               |                                                                                             |
| Начальник отдела делопроизводства<br>ФГБОУ ВО «ЧГУ им. И.Н. Ульянова»                |                                                                                             |
|   | И.А. Гордеева                                                                               |
|  | 20  г. |

Почтовый адрес: 428015, г. Чебоксары, Московский проспект, д. 15  
Контактный телефон: 89196707449  
E-mail: amivano@rambler.ru